سورة الممتحنة

SUURAAN TUNI SUURAA MADIINAATI AAYANI ISII 13 LAKOOFSI ISII 60 ISIIN EEGA SUURATU AAZAABII BUUTE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

JALQABNI DUBII MAQAA RABII WAAN UUME HUNDAAF RAAMATA GODHUU

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ.

Yaa wara Rabii fii ergamaa isaati amane

adawii tiya yookaa diina kiya hin godhatina

adawii teesanilee hin godhatinaa

أَوْلِيَاءَ. تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا. بِمَا

jaalaloo keesaa tan sirii

sirii umata muslimaa iti odeesitanii isaaniif basaasa taatanii

waan isaan jaalatan isaaniif odeesitani

dhugaa kafranii jiran

waan

جَاءَكُمْ. مِنَ الْحَقِّ. يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ. وَإِيَّاكُمْ.

haqaan isiniti dhufeti

ergamaa Rabii makaaraa baasanii godaansisan

isinilee makaraa baasanii isin godaansisan

أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ. إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي

waan isin Rabii kesaniti amantaniif jecha

yoo qabsoo lolaa tan karaa kiyaatiif baatan taatan

سَبِيلِي. وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ

karaa kiyarati

yoo kan jaalala tiya barbaaduuf baatan taatan

dhooyisaan isaaniif gorsa jaalalaa

بِالْمَوَدَّةِ. وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ. وَمَا أَعْلَنْتُمْ.

jaalalaan kenitaniif

ani niin beeka

waan isi dhooyisitan

amalee waan isin muliftan hundaan beekaa

wani aayani tuni buuteef namticha toko kan Haaxib ja'amu waraqa bareese kufaara makaatiif erge

وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ. فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

isiniraa namni akas dalage

dhugumaan jalatee

karaa qaceelaaraa maqe

(1) إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ. أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا

yoo umani kufaara isin booji'an

adawii isiniti tahan

ni balisan

إِلَيْكُمْ. أَيْدِيَهُمْ. وَأَلْسِنَتَهُمْ. بِالسُّوءِ. وَوَدُّوا لَوْ

isinirati gama keesan

harka isaani isin dhawuuf

araba isaaniilee hamtuun isin arabsan waan fokotuun

ni jaalata osoo

تَكْفُرُونَ (2) لَنْ تَنْفَعَكُمْ. أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ

isin kafartanii aka isaan kafraniti

isaan hin fayadu humaa isiniif hin gootu

firumaa teesanii fi oboleeyumaan teesan ilmaan keesan

يَوْمَ الْقِيَامَةِ. يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

guyaa Qiyaamaa

adaan isin baasa

Rabiin waan isin daleeyidan hunda ni arkaa ni beeka

(3) قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ

dhugumati isiniif taate jirti

haali gaariin isin qabatanii jala deemtan kan iti hidhatan

karaa Nabi Ibraahiim keesa jiru sanirati

وَالَّذِينَ مَعَهُ. إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ. إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ

amalee karaa wara isaa waliin jiruu qababadha jaldeema

mee yaadadhu wayita iniumata saatiin ju'u

ani isiniraa qulquluudha ani waan isin Rabii asiti gabartan kanaraahiis qulquluudha

وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ. كَفَرْنَا. بِكُمْ وَبَدَا.

amalee waan isin gabartan kanaraahiis qulquluudha

waan Rabii asiti isin gabartan kanaraa qulquluudha

isiniti kafaree jiraa

mulatee jira

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى

nuu fii isin jiduti adawumaan xilaatumaan mulate

abadan nuu fii isin jiduti jibansi magartee mulatee nuti abadan isin jibinee jiraa beekaa

hanga isin

تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ. إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ. لِأَبِيهِ

Rabii tokicha qofati amantanii Rabi tokichoomsitanii

jecha Ibraahiim malee jecha san jalan deeminaa

kan ini Abaa isaatiin je'e malee

لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا

araarama siif kadhana kan je'e malee

ani araarama siif barbaaduu malee

Rabiraa waan taka siif godhuu hin dandayuu

yaa Rabii keenya

عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا. وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ (4).

sirati irkanee

waan hundaraa gama kee dheesinaa

boodeen teenya eega duunee gamuma keeti deebina

رَبَّنَا. لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً. لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا

yaa Rabii keenya nun godhin nutin godhin

fitinaa mokorii wara siti kafare nutin godhin

ira nuuf dabrii nuuf araarami

رَبَّنَا. إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ. الْحَكِيمُ (5) لَقَدْ كَانَ لَكُمْ

ati yaa Rabii keenya

ati jabaa hin injifatamne injifachuu malee

ati kan waan aka qabu dalaguu kan waan hunda baka isin maltu kaayu

dhugaa isiniif taatee jirti

فِيهِمْ أُسْوَةٌ. حَسَنَةٌ. لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ. وَالْيَوْمَ

karaa saanii kesati isaani laalachuun

karaan gaariin bareedaan

nama Rabira raamata kajeeluuf

kan azaaba guyaa

الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ. هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ (6)

qiyaamaa sodaatuuf

namni didee karaa saniraa garagale

Rabiin

Rabiin dureesa waan takatin haajamne Rabiin kan aka marati faarfamu

عَسَى اللَّهُ. أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ. وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ.

dhugaadhaa Rabiin godhuu ni dandayaa jaalala uumuu hin ooluu

isinii fii wara isin jibitanii adawii godhatanii jiduti

مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (7) لَا

jaalala isin jiduti godhuu ni dandaya

Rabiin waan hundarati dandayaadha

Rabiin kan namaaf dhiisee raamata namaaf godguu

isin

يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ

hin dhoorkine tola waliif ooluu

wara isiniin hin lolin kan isiniti adawii hin tahin

diinaa amantii teesaniif je'ee isiniin hin lolin

kan isin

يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ. أَنْ تَبَرُّوهُمْ. وَتُقْسِطُوا

hin baasin kan isin hin godaansisin | maneen keesaniraa isinin baasin | tola isaaniti ooluu isin hin dhoorku | karaa walqixumaatiin

إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ. الْمُقْسِطِينَ (8) إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ

isaanii waliin jiraachuuraa isinin dhorkine | Rabiin nama walqixumaa dalagu jaalataa | wari Rabiin iraa isin dhoorke

عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ. فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ

wara isiniti duulee isiniin lole wajiin tola waliti ooluu isin dhoorkee jira | diin keesaniif ja'ani isiniin lolan isin dhoorkee jira | wara isin baasee isin godaansise

دِيَارِكُمْ. وَظَاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ. أَنْ تَوَلَّوْهُمْ

maneen keesaniraa | kan isinirati wal gargaaran | baafaminsa keesanirati | wara akasiti manaa isin baase san jaala saa'iba godhachuuraa isin dhorka

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ. فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (9) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

namni didee isaan jaala godhate | isaanuma wari if miidhe | yaa wara Rabiti

آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ.

amanee ergamaa isaatiis dhugoomse hoguu intalti muuminaa isiniti dhufte | baqatee | isii san qormaata godhaa

اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ. مُؤْمِنَاتٍ

keesa isii imaana isii Rabiitu beekaa | hogaa qrmaata gootanii isii san muumina tahuu beeyitan | muumina tahuu isii

فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ. إِلَى الْكُفَّارِ. لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ

isii san hin deebisinaa

gara umata kufaara

isiin tun hintaatu

halaal isaaniif hin taatuu

وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ. وَآتُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا. وَلَا جُنَاحَ

isaanileen isii saniif halaal hin tahani

waan ini isiti baase kenaaf

humaa wani isin dhoorku hin jiru

عَلَيْكُمْ. أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ. أُجُورَهُنَّ

isinira

isii san nikaa godhatanii fuudhuu

hoguu isii saniif kenitan

maarii isii

وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

qabatanii hin taa'inaan

nikaa fii nafaqaa kaafiraatiin

waan kenitaniif gaafadhaa yoo jaartiin teesan kufaara jala kute

وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ

isaanileen haa gaafatanii waan isiif kenan yoo jaartiin isaani godaantee dhufte

akasiti gaafatanii fudhachuun

murtii Rabiiti Rabiitu murtii godhee

isin jiduti murtii godhaa

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (10) وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ

Rabiin waan hundaahuu ni beekaa kan hikmaa qabuu kan waan dantaan gabrotani keesa jirtu dalagu

yoo wahiin isin jalaa baafatee deemte maarii isin isiti baaftanii wajiin

أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ. فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا. الَّذِينَ ذَهَبَتْ.

jaartiin teesan gara wara kufaaraa deemtee wari kaafiraa isiniif kafaluu didan

osoo horii boojitan ada hin qoone, boojuu saniraa kenaaf

kan jaartii horii isaatiin jalaa deemtee kufaari horii isaa kenuufii dide saniif kena

أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ

jaartiin isaa	fakaataa hanga ini isiif kenee san kenaaf	Rabi sodaadha	Rabii isin

مُؤْمِنُونَ (11) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ

iti amantan san sodaadha	yaa Ergamaa kiya	hoguu muumintitiin isiniti dhufte

يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا

baalama seensisii balama iraa fuudhi waa jaharati haa siif kakatani	tokofaa aka waan takalee Rabii wajiin hin gabare aka waan takalee Rabiti hin qindeesine

وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا

lamafaa aka hin hane	sadafaa aka zinaa hin goone gubnumaa jechu	afrafaa aka ilmaan saanii hin ajeefne	shanafaan

يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ. وَلَا

kijibuu dhabuu	kijiba isaan uuman	harka isaaniitii fii miila issanii jiduti jechuun ilmoo baka biraatii fide jaarsa isiitiin ilmoon tun teeti jechuu dhabu	jahafaan

يَعْصِينَكَ. فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ

aka ajaja kee hin dine	waan karaa Rabii keesati dubii tee diduu dhabu	yoo waan jahan san hindaleyinu jetee baalama siifseente atiis balama seeniif	araarama Rabira barbaadiif

لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (12) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا.

Rabii isii aka janata isii seensisu	Rabiin kan namaaf dhiisee namaaf araaramuu amalee kan akaan raamata namaaf godguu	Yaa wara Rabii fii ergamaa isaati amane

لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ. قَدْ يَئِسُوا. مِنَ

wara Rabiin isaanirati dalane san jaala hin godhatinaa

wari san dhugaa garaa muratan waan osoo beekanii waan kafraniif

الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ. مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ (13

sawaba aakhiraara garaa muratan

aka umani kufaaraa garaa muratuti

wara du'ee qabrii jiru aka hin deebine beekanii garaa iraa murataniti